



Issue/Số 5 | 09/2020

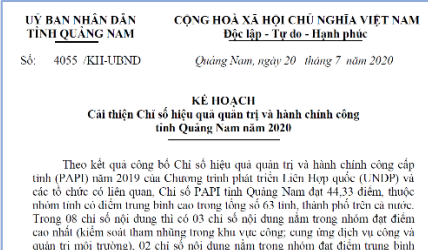
I. CHỈ ĐẠO, ĐIỀU HÀNH PHỨC ĐÁP PAPI

**Bộ Chính trị**, trong cuộc họp cho ý kiến vào dự thảo văn kiện và phương án nhân sự cấp ủy trình Đại hội Đảng bộ Thành phố Hà Nội lần thứ XVII, nhiệm kỳ 2020-2025 ngày 19 tháng 9 năm 2020, đã lưu ý với lãnh đạo Thành phố Hà Nội về những tồn tại, hạn chế trong công tác điều hành, quản lý nhà nước của Thủ đô: **“Nhìn nhận về những tồn tại, hạn chế, Bộ Chính trị chỉ ra nền kinh tế thủ đô chưa tạo được các đột phá lớn. Các chỉ số hài lòng về sự phục vụ hành chính (SIPAS), Hiệu quả Quản trị và Hành chính công (PAPI) còn ở vị trí thấp so với cả nước.”** (Trích bài trên Báo Công An Thành phố Hồ Chí Minh, 19/09/2020. Xem thêm [tại đây](#).)

**Phát hiện** nghiên cứu PAPI về công khai, minh bạch được Ủy ban Tư pháp của Quốc hội nêu trong ý kiến thẩm tra Báo cáo về công tác phòng, chống tham nhũng năm 2020 của Thanh tra Chính phủ vừa được Tổng Thanh tra Chính phủ Lê Minh Khái trình xin ý kiến Ủy ban Thường vụ Quốc hội (ngày 14-9), trước khi trình Quốc hội vào kỳ họp tháng 10. "Việc công khai, minh bạch trong tổ chức và hoạt động ở một số bộ, ngành, địa phương vẫn còn hạn chế. Minh chứng rõ nét là tại nhiều địa phương, theo chỉ số PAPI cấp tỉnh năm 2019 thì chỉ số về công khai, minh bạch trong việc ra quyết định ở địa phương là chỉ số có điểm xếp hạng thấp nhất." (Trích bài trên Báo Tuổi Trẻ ngày 14/9/2020. Xem thêm [tại đây](#).)

Các tỉnh, thành phố tiếp tục ban hành chỉ thị, kế hoạch nhằm nhắc nhở các cấp chính quyền địa phương cải thiện, nâng cao hiệu quả quản trị và hành chính công nhằm đạt được Chỉ số Hiệu quả Quản trị và Hành chính công cấp tỉnh (PAPI) cao hơn trong năm tới và những năm tiếp theo. Sau đây là hai địa phương mới ban hành văn bản thời gian gần đây:

**Bà Rịa-Vũng Tàu:** Xem Công văn số 9202 [tại đây](#)  
**Quảng Nam:** Xem Kế hoạch số 4055 [tại đây](#)



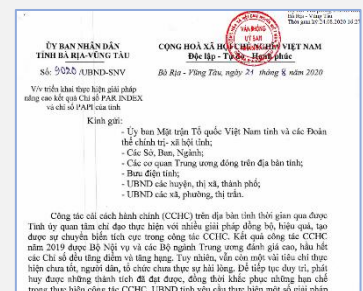
I. DIRECTIVES ON PAPI RESPONSES

**The Vietnam Communist Party Politburo**, during their meeting to review Ha Noi’s Communist Party Committee’s draft document and staffing plans for the Committee’s XVII Tenure from 2020 to 2025 on 19 September 2020 noted the municipal’s leaders on short-comings in local governance of the Capital City: **“On its short-comings, the Politburo noted that the Capital’s economy has not yet been able to make a breakthrough. [Ha Noi’s] rankings on the Satisfaction Index of Public Administrative Services (SIPAS) and the Provincial Governance and Public Administration Performance Index (PAPI) remain low compared to other provinces.”** (Read more, in Vietnamese, [here](#).)

PAPI findings about provincial performance in transparency were highlighted in the review remarks by the **National Assembly Judicial Committee** on the Government Inspectorate’s report on anti-corruption work in 2020 presented by Inspector General Lê Minh Khái at the Standing Committee of the National Assembly on 14 September for reviews before submitting to the National Assembly’s October Session. "Transparency in organization and activities in several ministries, sectors and provinces remains limited. It is evident in the 2019 PAPI findings that, in many provinces, the Transparency in Local Decision-Making dimension saw the lowest scores [of all eight dimensions]." (Read more on The Tuổi Trẻ, 14 September 2020 in Vietnamese [here](#).)

Provincial governments continue reminding their local government agencies and officials to improve their performance in response to PAPI findings, also to aim at higher PAPI scores in the year(s) to come. The following two provinces have recently renewed commitments:

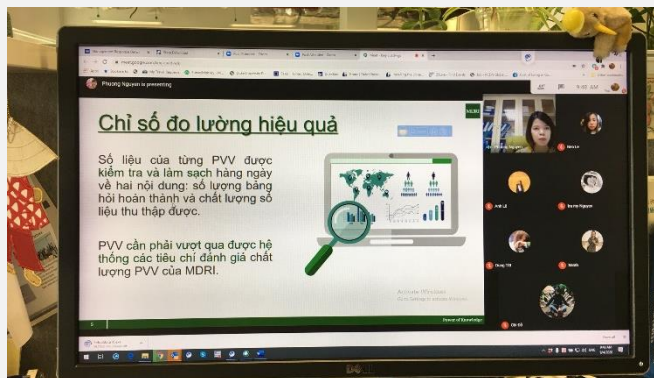
**Ba Ria-Vung Tau** (Documents in Vietnamese)  
**Quang Nam** (Documents in Vietnamese)



## II. NGHIÊN CỨU SỬ DỤNG DỮ LIỆU PAPI

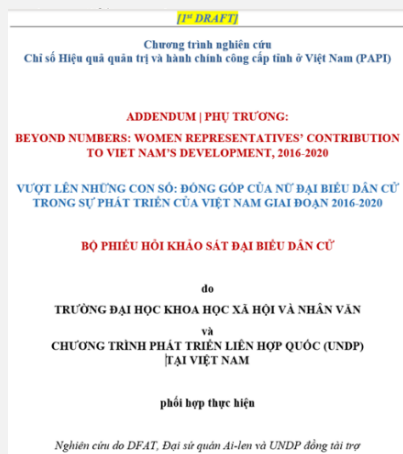
Trong khuôn khổ Chương trình nghiên cứu PAPI, hai nghiên cứu dưới đây đang được thực hiện nhằm tận dụng khung mẫu và dữ liệu, phát hiện nghiên cứu từ Chỉ số PAPI:

### Nghiên cứu định lượng về hiệu quả quản trị địa phương trong ứng phó với đại dịch COVID-19



Nghiên cứu định lượng này được Viện Nghiên cứu phát triển Mê Kông (MDRI) và UNDP thực hiện từ đầu tháng 9 năm 2020. Mục đích của nghiên cứu nhằm tìm hiểu quan điểm và trải nghiệm của người dân Việt Nam về những biện pháp ứng phó với đại dịch Covid-19 từ góc độ quản trị và cung ứng dịch vụ công, từ đó gợi ý một số giải pháp chính sách và thực tiễn để các cấp chính quyền đáp ứng nhu cầu của người dân trong bối cảnh đại dịch COVID-19 có thể tái phát hoặc đại dịch khác có thể xảy ra. Nghiên cứu **sử dụng dàn mẫu khảo sát PAPI năm 2019** nhằm so sánh góc nhìn và trải nghiệm của người dân ở một số tiêu chí đo lường hiệu quả quản trị trước và sau khi đại dịch xảy ra ở Việt Nam. Tính đến ngày 28 tháng 9, **1,344 người dân, được chọn ngẫu nhiên**, đã được phỏng vấn qua điện thoại và chia sẻ ý kiến của họ. Kết quả nghiên cứu dự kiến được công bố cuối tháng 11 năm 2020.

### Nghiên cứu về vai trò và đóng góp của lãnh đạo nữ và đại diện dân cử nữ ở Việt Nam



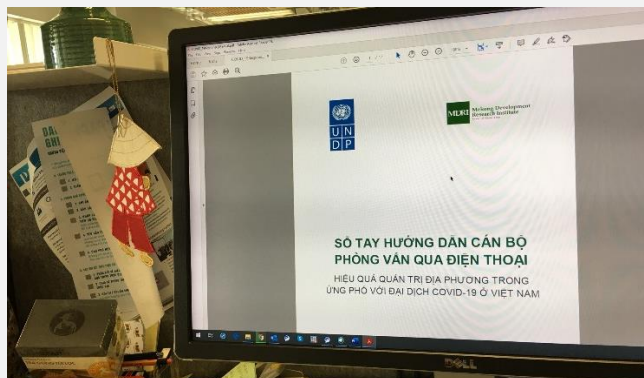
Nghiên cứu đang được Đại học Khoa học Xã hội và Nhân Văn và UNDP thực hiện từ cuối tháng 9 năm 2020. Nghiên cứu áp dụng phương pháp định lượng và định tính nhằm tìm hiểu vai trò và những đóng góp của lãnh đạo nữ và đại diện dân cử nữ trong quá trình phát triển của Việt Nam

hiện nay, từ đó tạo động lực để phụ nữ tham chính nhiều hơn trong nhiệm kỳ Quốc hội và Hội đồng Nhân dân các cấp giai đoạn 2021-2026. Hy vọng rằng kết quả nghiên cứu sẽ là những dẫn chứng, ví dụ thực tiễn về những đóng góp và tác động tích cực của phụ nữ đang thực hiện ba chức năng quan trọng gồm đại diện, lập pháp và giám sát ở các cơ quan dân cử Việt Nam.

## II. RESEARCH USING PAPI DATA

Within the framework of the PAPI research programme, two following research studies are being commissioned to make use of PAPI samples, datasets and findings:

### Quantitative Research on Local Governments' Performance in Response to COVID-19 Pandemic



This quantitative study has been being conducted by the Mekong Development Research Institute (MDRI) and UNDP since early September 2020. It aims to understand how the Vietnamese citizens have perceived and experienced the measures to contain the coronavirus adopted by central and local governments from governance and public service provision angles; and, to suggest policy actions for central and local governments in response to possible next waves of the COVID-19 pandemic or a similar pandemic. It uses **2019 PAPI sampled population** for a comparison of before and after the arrival of the pandemic in Viet Nam. As of 28 September 2020, **1,344 randomly selected respondents** provided their feedback through telephone-based interviews. Findings from the research will be launched by the end of November 2020.

### Research on the Role and Impact of Women Leaders and Representatives in Elected Bodies in Viet Nam



This quantitative and qualitative study is being conducted by the University of Social Sciences and Humanities and UNDP. The study aims to explore how women leaders and women representatives have contributed to Viet Nam's development to date and to promote higher women's participation in politics in the upcoming 2021-2026 term of the National Assembly and elected bodies at all levels. It is expected to provide concrete empirical evidence and examples of positive impact and contributions of women participation in the three main functions of representation,



Nghiên cứu cũng **tận dụng phát kết quả và dữ liệu PAPI** nhằm nắm bắt kỳ vọng của cử tri đối với phụ nữ tham chính cũng như những định kiến giới tác động đến việc cử tri bầu chọn người đại diện của mình vào các vị trí trong các cơ quan dân cử.

### III. CẬP NHẬT VỀ KHẢO SÁT PAPI 2020

#### Khảo sát PAPI 2020 qua hơn nửa chặng đường



(Đoàn phỏng vấn viên trong hành trình khảo sát tại Hà Giang | Video of the [PAPI field team](#) in Ha Giang)

Khảo sát PAPI 2020 đã đi qua hơn nửa giai đoạn thu thập dữ liệu. Tính đến cuối ngày 28 tháng 9, **có tới 8.422 cuộc phỏng vấn được thực hiện tại 40 tỉnh/thành phố**. Trong số những người được phỏng vấn, 47,5% là nam giới, 52,5% là nữ giới; hơn 82% người Kinh, gần 18% người dân tộc thiểu số khác. Các đoàn khảo sát và người trả lời PAPI tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa COVID-19. Khảo sát ở 23 tỉnh/thành phố còn lại sẽ được thực hiện trong Quý 4 năm 2020, trong đó có một số tỉnh, thành phố miền Trung chịu tác động lớn của COVID-19 đợt 2 vừa qua.



(Người trả lời được phát khẩu trang và nước rửa tay trước khi vào phỏng vấn | Respondents provided with facemasks and hand sanitizer before interviews)

lawmaking and oversight of election bodies at all levels in Viet Nam. The study also **makes use of available PAPI datasets** to capture citizens' perception of women in leadership roles as well as gender norms affecting the choice of voters of their representatives in elected bodies.

### III. 2020 PAPI SURVEY UPDATES

#### 2020 PAPI Fieldwork Passing its Halfway Mark



(Cuộc phỏng vấn có sử dụng phiên dịch tiếng H'Mong | An interview with support from a H'Mong translator)

The PAPI fieldwork has passed its halfway of the data collection process. As of August 28, **8,422 interviews were conducted in 40 provinces**. Of the respondents to date, 47.5% are male, 52.5% are female; and over 82% are the Kinh people and nearly 18% are ethnic minorities. Both the PAPI field teams and the respondents continue using preventive measures to prevent the COVID-19 pandemic. Provinces that were affected during the second wave of the pandemic in the central part of Viet Nam will be visited for data collection in the last quarter of 2020.



(Một cuộc phỏng vấn với người mẹ là đồng bào thiểu số đang ngủ con ngủ | An Interview with an ethnic minority mother carrying her sleeping child)

## IV. NHỮNG THƯỚC PHIM NGẮN VỀ PAPI

Trong 12 năm qua, PAPI luôn hướng tới những chuẩn mực nghiên cứu thế giới. Từ những ngày đầu tiên, chương trình nghiên cứu đã thiết kế, thực hiện và theo đuổi quy trình nghiên cứu thực chứng chuẩn mực. Đoạn phim ngắn dưới đây ghi lại tiến trình thực hiện một vòng nghiên cứu PAPI thường niên, với 9 bước hướng tới thành công được thực hiện tuần tự xuyên suốt từ tháng 5 năm nay tới tháng 4 năm sau. Hy vọng đoạn phim ngắn này sẽ giúp quý độc giả hiểu hơn cách thức các chỉ tiêu đo lường và báo cáo PAPI được hình thành và phát triển.



[Xem phim tại đây](#)

## IV. SHORT CLIPS ABOUT PAPI

Over the past 12 years, PAPI has always followed the world-class, state-of-the-art research process. Since its debut, the PAPI implementers have designed, implemented and pursued empirical research standards. The clip below presents PAPI's Steps to Success, featuring nine major steps PAPI has been practicing on an annual basis from May of the current year to April of the following year. Hopefully, the clip will provide PAPI readers and followers some hints about how PAPI indicators and reports are being formulated and developed.



[See the clip here](#)

FOLLOW PAPI | THEO DÕI PAPI



[WWW.PAPI.ORG.VN](http://WWW.PAPI.ORG.VN)

Trân trọng cảm ơn | Great appreciation to  
Các nhà tài trợ | Co-funding partners:  
Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc (the Australian Department of Foreign Affairs and Trade),  
Đại sứ quán Ai-len tại Việt Nam (the Embassy of Ireland in Viet Nam),  
Chương trình Phát triển Liên Hợp quốc (UNDP) tại Việt Nam.

Bản quyền | Copyright © CECODES, VFF-CRT, Real Time Analytics & UNDP Viet Nam